

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11212A / HG11212B /
HG11212C / HG11212D
Version: 12/2023

IAN 445285_2307





OUTDOOR CUSHION

(GB)

OUTDOOR CUSHION

Operation and safety notes

(HU)

KÜLTÉRI PÁRNA

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

ZUNANJA BLAZINA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

VENKOVNÍ POLŠTÁŘ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

VANKÚŠ DO EXTERIÉRU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)

OUTDOOR-KISSEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB	Operation and safety notes	Page	3
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	7
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	11
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	13
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15

List of pictograms used



Safety Information
Instructions for use

OUTDOOR CUSHION

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is designed for travel or camping use. This product is only intended for private use, not for commercial use.

● Technical data

Material: 100 % Polyester

Dimensions: Style A & B: approx. 250 x 350 mm
Style C & D: approx. 290 x 380 mm

● Scope of delivery

- 1 Cushion
- 1 Carrying bag
- 1 Instructions for use



Safety notes

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY, INCLUDE ALL DOCUMENTS.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.

- Store the carrying bag out of the reach of children.
- **Attention!** Do not use an open fire on or in the immediate vicinity of the product!
- Check the product regularly for damages or signs of wear and tear. Only use the product if it is in perfect condition.
- There is a risk of injury if the product is not erected properly. Damaged parts can impact the safety and function. Damaged parts must not be used.
- Keep the product away from sharp, pointed, hot and/or dangerous objects.

● Cleaning and storage

- ☐ Use a brush to remove any dirt and debris from the product.
- ☐ Fold the product and put it in the transport bag.
- Note:** Make sure that the product is dry and clean.
- Do not use chemicals, abrasives or sharp objects for cleaning.
- ☐ Always store the dry and clean product at room temperature when it is not in use.



● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 445285_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

A használt piktogramok listája



Biztonsági információk
Használati útmutató

KÜLTÉRI PÁRNA

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első

üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizzze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék utazáshoz vagy kempingezéshez készült. Ez a termék csak privát használatra, nem kereskedelmi használatra készült.

● Műszaki adatok

Anyaga: 100 % Poliészter

Méretek: A és B stílus: kb. 250 x 350 mm
C és D stílus: kb. 290 x 380 mm

● Szállítás terjedelme

1 Párna
1 Hordozótáska
1 Használati útmutató



Biztonsági megjegyzések

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ADJA ÁT A TERMÉKET, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT.



⚠ FIGYELEMEZTETÉS! **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY** **CSECSEMŐKRE ÉS**

GYERMEKEKRE! Sose hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal vagy a termékkel. Fennáll a fulladás veszélye.

- A hordozótáskát gyermekektől távol tárolja.
- **Figyelem!** Ne használjon nyílt tüzet a terméken vagy annak közvetlen közelében!
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket sérülések vagy kopásjelek szempontjából. Csak tökéletes állapotban lévő terméket használjon.
- Sérülésveszély áll fenn, ha a terméket nem megfelelően állítják fel. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést. A sérült alkatrészeket nem szabad használni.
- Tartsa távol a terméket éles, hegyes, forró és/vagy veszélyes tárgyaktól.

● Tisztítás és tárolás

- ☐ Használjon kefért, hogy eltávolítsa a piszkot és a szennyeződések a termékből.
- ☐ Hajtsa össze a terméket, és tartsa a szállítótáskában.

Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a termék száraz és tiszta-e.

- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, súrolószereket vagy éles tárgyakat.
- ☐ A száraz és tiszta terméket mindig szobahőmérsékleten tárolja, ha nem használja.



● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: köztérmények.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást: Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 445285_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervicímre.

● **Szerviz**



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@idl.hu

Seznam uporabljenih piktogramov



Varnostne informacije
Navodila za uporabo

ZUNANJA BLAZINA

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo

se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan za uporabo na potovanjih ali kampiranju. Izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo in ne za komercialno uporabo.

● Tehnični podatki

Material: 100 % Poliester

Mere: Mere A & B: pribl. 250 x 350 mm
Mere C & D: pribl. 290 x 380 mm

● Obseg dobave

- 1 Blazina
- 1 Vrečka za prenašanje
- 1 Navodila za uporabo



Varnostne opombe

PROSIMO, DA PRED UPORABO PREBERETE NAVODILA ZA UPORABO! NAVODILA HRANITE NA VARNEM MESTU! ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE.



⚠ OPOZORILO!

NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE IN TVEGANJE ZA NESREČE PRI

MALČKIH IN OTROCIH! Otrok v bližini embalažnega materiala ali izdelka nikoli ne pustite brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve.

- Vrečko za prenašanje hranite izven dosega otrok.
- **Pozor!** Na oziroma v neposredni bližini izdelka ne uporabljajte odprtega ognja!
- Izdelek redno pregledujte za poškodbe ter znake obrabe. Izdelek uporabljajte le, če je v dobrem stanju.
- Če izdelka ne postavite ustrezno, obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in funkcijo. Poškodovanih delov ne smete uporabljati.
- Izdelka ne približujte ostrim, koničastim, vročim in/ali nevarnim predmetom.

● Čiščenje in shranjevanje

- ☐ S krtačo odstranite vso umazanijo in ostanke z izdelka.
- ☐ Zložite izdelek in ga shranite v vrečko za prenašanje.

Opomba: Prepričajte se, da je izdelek suh in čist.

- Za čiščenje ne uporabljajte kemikalij, abrazivnih sredstev ali ostrih predmetov.
- ☐ Kadar izdelka ne uporabljajte, suh in čist izdelek vedno hranite pri sobni temperaturi.



● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom: Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 445285_2307) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infofon@idl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Seznam použitých piktogramů



Bezpečnostní informace
Návod k použití

VENKOVNÍ POLŠTÁŘ

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do

provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Výrobek je určen pro cestování nebo kempování. Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční použití.

● Technické údaje

Materiál: 100 % Polyester

Rozměry: Styl A a B: přibližně 250 x 350 mm
Styl C a D: přibližně 290 x 380 mm

● Rozsah dodávky

- 1 Polštář
- 1 Taška na přenášení
- 1 Pokyny k použití



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE! USCHOVEJTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE VŠECHNY DOKUMENTY.



⚠ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU KOJENCŮ A MALÝCH DĚTÍ!

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem nebo výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení.

- Tašku na přenášení uchovávejte mimo dosah dětí.
- **Pozor!** Nepoužívejte otevřený oheň na výrobku nebo v jeho bezprostřední blízkosti!
- Pravidelně kontrolujte výrobek, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu.
- Pokud výrobek není správně postaven, hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci. Poškozené díly se nesmí používat.
- Udržujte výrobek mimo dosah ostrých, špičatých, horkých a/nebo nebezpečných předmětů.

● Čištění a skladování

- ☐ Pomocí kartáče odstraňte z výrobku všechny nečistoty a zbytky.
- ☐ Výrobek složte a vložte do přepravní tašky.
Poznámka: Ujistěte se, že je výrobek suchý a čistý.
- K čištění nepoužívejte chemikálie, abraziva nebo ostré předměty.
- ☐ Suchý a čistý výrobek skladujte vždy při pokojové teplotě, když jej nepoužíváte.



● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslý (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená. Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 445285_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@idl.cz

Zoznam použitých piktogramov



Bezpečnostné informácie
Návod na obsluhu

VANKÚŠ DO EXTERIÉRU

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Určené použitie

Výrobok je určený na cestovanie alebo kempovanie. Tento výrobok je určený len na súkromné použitie, nie na komerčné použitie.

● Technické údaje

Materiál: 100 % Polyester

Rozmery: Štýl A a B: približne 250 x 350 mm
Štýl C a D: približne 290 x 380 mm

● Rozsah dodávky

- 1 Vankúš
- 1 Taška na prenášanie
- 1 Návod na použitie



Bezpečnostné poznámky

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU! NÁVOD NA OBSLUHU UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU TRETEJ STRANE PRILOŽTE VŠETKY DOKUMENTY.



VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO** **OHROZENIA ŽIVOTA**

A RIZIKO NEHÔD PRE DOJČATÁ

A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

- Tašku na prenášanie skladujte mimo dosahu detí.
- **Pozor!** Nepoužívajte otvorený oheň na výrobku alebo v jeho bezprostrednej blízkosti!
- Pravidelne kontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo nevykazuje známky opotrebovania. Výrobok používajte iba vtedy, ak je v perfektnom stave.
- Ak výrobok nie je správne postavený, hrozí nebezpečenstvo zranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkciu. Poškodené diely sa nesmú používať.
- Udržujte výrobok mimo dosahu ostrých, špicatých, horúcich a/alebo nebezpečných predmetov.

● Čistenie a skladovanie

- Pomocou kefy odstráňte z výrobku všetky nečistoty a zvyšky.
- Zložte výrobok a vložte ho do prepravného vaku.

Poznámka: Uistite sa, že je výrobok suchý a čistý.

- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, abrazívne prostriedky ani ostré predmety.
- Výrobok, ktorý sa nepoužíva, vždy skladujte suchý a čistý pri izbovej teplote.



● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 445285_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Liste der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise
Gebrauchsanweisungen

OUTDOOR-KISSEN

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für die Verwendung auf Reisen oder zum Zelten bestimmt. Dieses Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch vorgesehen, nicht für gewerbliche Zwecke.

● Technische Daten

Material: 100 % Polyester

Maße: Stil A und B: ca. 250 x 350 mm
Stil C und D: ca. 290 x 380 mm

● Lieferumfang

- 1 Kissen
- 1 Tragetasche
- 1 Gebrauchsanweisung



Sicherheitshinweise

BITTE LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN!
BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT AUF!
WENN SIE DIESES PRODUKT AN DRITTE WEITERGEBEN, HÄNDIGEN SIE AUCH ALLE UNTERLAGEN AUS.



⚠️ WARNUNG!
LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR

SÄUGLINGE UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Bewahren Sie die Tragetasche außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Achtung!** Verwenden Sie kein offenes Feuer auf oder in unmittelbarer Nähe des Produkts!
- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in einwandfreiem Zustand ist.
- Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht sachgerecht aufgestellt wird. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen. Beschädigte Teile dürfen nicht verwendet werden.
- Halten Sie das Produkt von scharfen, spitzen, heißen und/oder gefährlichen Gegenständen fern.

● Reinigung und Lagerung

- ☐ Entfernen Sie mit einer Bürste Schmutz und Ablagerungen vom Produkt.
- ☐ Falten Sie das Produkt und legen Sie es in die Transporttasche.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig trocken und sauber ist.

- Verwenden Sie keine Chemikalien, Scheuermittel oder scharfe Gegenstände zur Reinigung.

- Lagern Sie das trockene und saubere Produkt immer bei Raumtemperatur, wenn Sie es nicht benutzen.



● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 445285_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch